

主辦 Organized by:



## HKBA Coach Pitch Baseball League 2020

目標 Objectives	為有 T-ball 經驗的兒棒球員，提供過渡至正式棒球比賽之平台，進一步推廣本地棒球運動。 The objective for the Coach Pitch League is to allow continual facilitation and promote baseball for kids who have T-ball experience.
日期 Period	2020 年 2 月至 7 月 (逢星期六) February 2020 to July 2020 (Every Saturday)
地點 Venue	石硤尾食水配水庫 Shek Kip Mei Fresh Water Service Reservoir
賽制 Game Format	分組單循環 2 groups, single round robin  ✧ 如參賽隊數超過 8 隊，本會將按實際報名隊數作出調整，香港棒球總會保留最終決定權。 Hong Kong Baseball Association (HKBA) reserves the right to determine the game format if more than ten teams apply for the league  ✧ 詳細賽例將於隊教練會議公布。 Further rules and regulations will be announced in the Team Manager's Meeting.
比賽用球 Official Game Ball	香港棒球總會指定之安全棒球 Safety Ball designated by HKBA

### 參加資格 / 要求

#### Participation Eligibility/Requirements

教練 Coach	各參賽球隊必須由香港棒球總會一級或以上級別的註冊教練任教及管理，如非香港棒球總會註冊教練必須經由香港棒球總會教練組審核。 The team should be managed and coached by the HKBA registered coach; for any non-registered coach should write to HKBA for approval.
球員 Player	☞ 2010 年 1 月 1 日至 2013 年 12 月 31 日出生之男、女性 (年齡介乎 7 歲至 10 歲)。 Boys or Girls born between 1 <sup>st</sup> January 2010 and 31 <sup>st</sup> December 2013 (Age between 7 and 10)  ☞ 為考慮球員安全，本聯賽(Coach Pitch League)只接受從沒有參加正式棒球比賽(T-ball 比賽除外)的球員註冊。如本會收到任何正式資料顯示某球員曾參加正式棒球比賽，本會有權取消其參賽資格，已繳報名費，概不發還。 To consider players' safety, only players who did not participate in any official baseball games (excepted T-ball competitions) is eligible to play in the Coach Pitch League. If any evidence to prove a player who had participated in any official baseball games, he/she will be disqualified from the League. No refund will be made.  ☞ 每名球員只可於一支球隊註冊。 Every single player should not register more than one team.

報名費用 Application Fee	<p>每隊共港幣 5,460 元，當中包括以下費用： HK\$5,460 per team, which included:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊗ 球員註冊費<sup>#</sup>：每人港幣 330 元 (每隊不少於 12 名球員註冊) Player Registration Fee<sup>#</sup>: HK\$330 per head (minimum 12 players on a team)</li> <li>⊗ 球隊保證金：每隊港幣 1,000 元 Team Deposit：HK\$1,000 per team.</li> <li>⊗ 隊教練會議保證金：每隊港幣 500 元。(出席隊教練會議將退回\$500 保證金) Team Manager Meeting Deposit：HK\$500 per team. (The HK\$500 deposit will be returned to the teams which attend the Team Manager Meeting)</li> </ul> <p># 球員註冊費含團體意外保險費港幣 11 元 (只有在球隊註冊名單上有登記的球員、領隊/聯絡人及教練方獲保障) # Player Registration Fee included HK\$11 for Group Personal Accident Insurance premium (only registered Players, Team Manager/Contact person and Coach on the team roster will be covered)</p>
名額 Quota	<p>10 隊 10 Teams</p>
報名日期 Application Deadline	<p><b>2020 年 1 月 8 日至 1 月 23 日</b> <b>8-23 January 2020</b></p>
隊教練會議 Team Manager's Meeting	<p>待定 To be determined.</p>
報名手續 Procedure	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ 請參閱網上球員註冊及球隊註冊程序及須知。 Please refer to the Online Player Registration &amp; Team Registration Procedure &amp; Guideline. <a href="https://www.hkbaseball.org/load.php?link_id=201880">https://www.hkbaseball.org/load.php?link_id=201880</a></li> <li>◇ 本會保留決定最終參賽隊伍的權利。 HKBA reserves the ultimate right to decide on whether to accept an application.</li> <li>◇ 如球員註冊及球隊註冊程序或資料不全之報名申請，恕不受理。 Failing to complete Online Player Registration &amp; Team Registration Procedure may cause the application to be disqualified and excluded from consideration.</li> <li>◇ <b>球隊註冊名單連同登記職球員的姓名及職位，球員的年齡將於本會網上公佈。 Team roster with registered members' name and position, players' age will be published on the HKBA's website.</b></li> </ul>
查詢 Enquiry	<p>香港棒球總會 Hong Kong Baseball Association ☎ 2504 8330 ✉ <a href="mailto:hkbsa@hkolympic.org">hkbsa@hkolympic.org</a></p>

**備注 / Remark :**

- (1) 本聯賽設冠、亞、季、殿軍，獲頒獎牌，所有參賽隊伍可獲頒獎狀；  
An certificate for each registered players (up to 20) will be awarded to all team. The Champion team, 1<sup>st</sup>runner-up team, 2<sup>nd</sup> runner-up team and 3<sup>rd</sup> runner-up team will receive medals.
- (2) 香港棒球總會有權要求參賽人士出示身份證明文件以核實參賽人士的身份；  
HKBA has the authority to check the identity of players;
- (3) 除球棒及捕手護具外，比賽中各球隊均需自備棒球用具和器材；  
Bats and catcher's protection gears are provided by HKBA. The team should arrange playing equipment including uniforms, fielder's gloves, catcher's mitts and protective helmets;
- (4) 各球隊均需購備至少七頂雙耳頭盔，所有擊球員、跑壘員及壘指導員必須戴上；  
The team should arrange at least SEVEN protective helmets. Batter, runner(s) and base coach(s) must wear it;
- (5) 參賽隊伍每缺席一場比賽須罰款壹仟元(由保證金中扣除)，如欲繼續參加比賽，必須在比賽前三個工作天先行向「香港棒球總會」繳付保證金；  
The penalty, HK\$1,000 per game, will be deducted from the deposit for a team absent from a scheduled game. The team should pay HKBA the deposit, HK\$1,000, three working days before the next game for keeping on the game;
- (6) 參賽隊伍之隊教練或領隊必須出席隊教練會議，並遵守會議中訂定之各項協議；  
The team manager or team coach should attend the Team Manager's Meeting and comply with all agreed rules;
- (7) 每隊的賽事工作人員費已包括在報名費內；  
The official fee per team was included in the participating fee already;
- (8) 所有康文署場地及浸會園不容許穿著金屬片棒球鞋(晒草灣棒球場除外)；  
No metal spike shoes are allowed in LCSD's venue and Hong Kong Baptist Assembly.
- (9) 所有康文署運動場及香港浸會園內不准吸煙；  
Smoking in LCSD's venue and Hong Kong Baptist Assembly is prohibited.
- (10) 參賽隊伍各球員出賽時，必須穿著整齊棒球制服，且背後附有不少於 6 英寸高之背號；否則裁判有權即時取消其出賽資格；  
All players on a team SHALL wear uniforms identical in color, trim and style and all players' uniforms shall include minimal six-inch numbers on their backs. Umpire has authority to disqualify any player whose uniform does not conform to that of his/her teammates shall be permitted to participate in a game;
- (11) 每日頭場比賽的隊伍負責擺設比賽場地的各項設施用品；而尾場比賽隊伍則負責將比賽場地的各項設施用品放回 指定的貯物地點或交付運輸人員。如現場有查詢，請聯絡當值裁判；  
Participating teams shall help for setting bases and return the base set to the storage place or return to the assigned helper. For any questions on site, please contact the duty umpire.
- (12) 在球場上必須服從主裁判之指示及決定，各球員應保持運動員良好的紀律與體育精神；避免發生任何衝突；違規的球員或球隊，有可能受到扣除積分或停賽處分；  
No player, manager, coach or substitute shall object to any umpire's judgment decisions, please maintain good discipline and true sportsmanship. No conflict is allowed. The respective teams will be stripped off all their points or suspended from the game. The offending player, coach and manager will receive a warning letter;

- (13) 參賽隊伍，如有上訴局面，必須於賽後由隊教練立即向主裁判正式提出及於四十八小時內以書面向香港棒球總會 提出並繳付上訴費用伍百元；未有如期繳付者，所有上訴，均不作處理；倘上訴得直，則可獲如數發還，否則全數充公，不得異議；  
Appeal or protest arising shall be made by the team coach to the umpire-in-chief right in the game and give written notice and pay handling fee of HK\$500 to HKBA office within 48 hours after the game. No appeal or protest shall be permitted if fail to follow the procedure. Handling fee will be refunded in full if the appeal or protest is accepted;
- (14) 各項已繳費用，除香港棒球總會特別註明外，一律概不發還；  
No application fee or payment will be refunded except those remarked;
- (15) 全部比賽完結後，香港棒球總會將按照規定退回各隊之比賽保證金；惟若有缺席之隊伍則須由保證金中扣除一切 應繳之罰款；  
Team deposit will be refunded after finishing the season; absent penalty will be deducted from the team deposit;
- (16) 參賽隊伍及所有註冊球員必須遵守「香港棒球總會」訂定之各項比賽規則與安排；  
Participating teams shall comply with rules, regulations and arrangement made by HKBA;
- (17) 如編訂之賽事未能如期進行，補賽日期及地點，均視乎康樂及文化事務署安排而定，參賽隊伍不得異議；  
Any re-scheduled games are subject to the available venue provided by the Leisure and Cultural Services Department, no objection is allowed;
- (18) 若於截止日期後如需新增球員或任何更改，需於兩個工作天前於網上註冊系統進行球員註冊及更新球隊註冊名單，球員註冊請參看「網上球員註冊及球隊註冊程序及須知」；  
Any change of team roster shall make through the Online Registration System at least two working days before the effective date; please refer to the “Online Player Registration & Team Registration Procedure & Guideline” for details;  
[https://www.hkbaseball.org/load.php?link\\_id=201880](https://www.hkbaseball.org/load.php?link_id=201880)
- (19) 賽期公佈後如個別球隊需要改期，必須自行聯絡涉及調期的球隊，獲得同意後於原訂賽期一星期前以書面(電郵 至 [hkbsa@hkolympic.org](mailto:hkbsa@hkolympic.org)) 通知「香港棒球總會」；每隊每季只限提出改期壹次。  
Each team is allowed to change its game date once in a season, the requested team is required to contact and get consent of the opposite teams about the change then write to the Hong Kong Baseball Association with copy to the opposite teams by email at [hkbsa@hkolympic.org](mailto:hkbsa@hkolympic.org) not less than one week before the scheduled game day.

#### **注意事項 Notes :**

上述各項，「香港棒球總會」有權按實際情況而作出修改。

Hong Kong Baseball Association reserves the rights to amend any clauses and make any re-arrangement subject to actual happening from time to time.